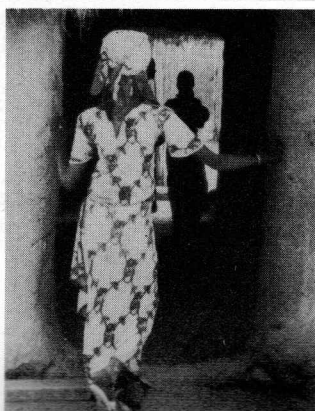


Avant-propos		2
ENSEIGNEMENT		
Communication et pédagogie.	<i>Massène NGUÉNAR DIOUF</i>	3
Problèmes soulevés par le développement de l'enseignement en Afrique.	<i>D^r Nicholas A. NWAGWU</i>	12
CONTACT DE LANGUES		
L'utilisation des langues nationales à l'école : commencer par le début ou par la fin.	<i>Guy BELLONCLE</i>	17
Contact de langues : le zande et le français.	<i>J.D. PENEL</i>	19
Les études classiques au Zaïre.	<i>V.Y. MUDIMBE</i>	27
RECHERCHE		
Comment organiser et présenter une recherche.		31
Initiatives et réalisations d'étudiants en sciences agronomiques.	<i>Musungu MVULA</i>	37
DOCUMENT PÉDAGOGIQUE N° XIV		I - II - III - IV
ANTHROPOLOGIE		
Réflexions architecturales sur les femmes et les murs : les Fulbe du Nord-Cameroun.	<i>Sheila WALKER</i>	39
Conception de la mort : « interrogatoire » du cadavre chez quelques ethnies du Zaïre.	<i>T.M. MANGONI</i>	46
LITTÉRATURE		
Littérature togolaise : les personnages devant le changement social.	<i>John MADJRI</i>	52
Pour saluer la réédition de Doguicimi.	<i>Adrien HUANNOU</i>	59
SANTÉ		
Santé et développement : piste pour une recherche de l'anthropologie médicale au Zaïre.	<i>Nseyi KABANGU</i>	61
En direct...	● DE HAUTE-VOLTA : DE LA FORMATION POUR LE DÉVELOPPEMENT : L'EXEMPLE DU CESAO EN AFRIQUE OCCIDENTALE ● DU SÉNÉGAL : LE VILLAGE PSYCHIATRIQUE ALLIE LES SOINS TRADITIONNELS ET MODERNES	65 68
D'un livre à l'autre :	● STÈLES POUR L'AVENIR ● VILLE CRUELLE ● L'ÉDUCATION DANS LES PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT	70 72 74
Informations audio-scripto-visuelles		75



RECHERCHE PÉDAGOGIE ET CULTURE

directeur de publication
François Vuarchex
rédacteur en chef
Denyse de Saivre
conseiller technique
Bernard Clergerie
AUDECAM
100, rue de l'Université
75007 Paris
Les articles
publiés dans cette revue
n'engagent
que la responsabilité
de leurs auteurs.

avant-propos

Ce numéro de « Recherche, Pédagogie et Culture » présente un caractère spécial. Il a été rédigé par ses lecteurs, d'où son nom un peu particulier, car il est composé d'articles qui ne comportent pas de liens entre eux, envoyés spontanément, de divers pays. Comme nous ne pouvons pas tous les inclure dans la seconde partie d'une livraison habituelle construite autour d'un thème, nous les avons donc réunis dans un numéro sans thème, tout en cherchant à les rassembler en quelques chapitres. Pouvons-nous dire, et particulièrement à ceux qui y ont contribué, que nous sommes heureux de le publier et que nous espérons que ce sera un encouragement pour d'autres auteurs potentiels. Il est la preuve que les liens se sont tissés entre notre public et nous, et qu'ils peuvent se créer entre lecteurs. Nous n'hésiterons pas à prendre une telle initiative, car nous ne souhaitons pas voir attendre indéfiniment dans nos tiroirs des articles d'une grande variété de ton, sur des sujets très divers. La recherche, la pédagogie, la culture sont vivantes et il faut les accompagner. En regardant notre sommaire, nous constatons que certains pays sont plus présents que d'autres. En effet, il y a quatre prestations du Zaïre et deux du Nigeria. Nous remercions particulièrement ces pays de l'attention qu'ils portent à nos travaux et souhaitons que ce soit une émulation pour ceux qui ne sont pas présents cette fois-ci.

Nous avons réparti les études en cinq chapitres : Enseignement, Contact de langues, Recherche, Anthropologie, Littérature, en complétant l'ensemble par nos rubriques habituelles : En direct..., D'un livre à l'autre..., Informations.

Dans « Enseignement », nous trouvons deux articles. Le premier provient du Sénégal. « Communication et pédagogie » nous entretient des blocages pédagogiques et culturels et des solutions appropriées qui permettent de laisser passer la communication. Le second, du Nigeria, nous apporte une intéressante description des « Problèmes du développement de l'enseignement en Afrique » avec des exemples pris plus spécialement au Nigeria, bien sûr, mais qui renvoient à de nombreux autres contextes africains.

Dans « Contact de langues », on peut lire trois études : « L'utilisation des langues nationales à l'école : commencer par le début ou par la fin », qui propose une solution simple et dynamique ; « Contact de langues : le zande et le français », de l'Empire centrafricain, met en évidence avec beaucoup de

précision des interférences de langues qui peuvent aider à la compréhension et à la connaissance mutuelle de deux langues en contact ; « Les études classiques au Zaïre » nous brossent un panorama peu connu de l'histoire et de la structure des enseignements grec et latin dans ce pays. On y soulève la question souvent entendue : « Pourquoi des études classiques en Afrique ? ».

La « Recherche » présente deux articles également en provenance du Zaïre : « Comment organiser et présenter une recherche ? » et « Initiatives et réalisations d'étudiants en sciences agronomiques ». Le premier, utile dans sa démarche, fournit les caractéristiques d'un travail scientifique, sa documentation, sa rédaction. Le second est une description de travaux d'étudiants en sciences agronomiques du Centre facultaire de Yangambi.

En matière d'anthropologie, nous allons du Nord-Cameroun au Zaïre. Le premier article s'intitule « Réflexions architecturales sur les femmes et les murs : les Fulbe du Nord-Cameroun ». C'est presque un reportage appuyé de photos et de schémas qui nous vient de l'Université de Californie, et qui nous décrit les transformations de l'habitat, des demeures et des murs, en fonction de changements culturels et sociaux spécifiques, des changements de rôle, masculins et féminins. Le second nous parle de la « conception de la mort » chez quelques ethnies du Zaïre. C'est un intéressant travail qui nous montre qu'en dehors d'une causalité visible et scientifique, il existe en Afrique une causalité invisible. Pour la retrouver, on interroge les cadavres...

Dans « Littérature » on lira une étude sur « La littérature togolaise : les personnages devant le changement social » où sont analysés plusieurs romans togolais.

Dans le chapitre « Santé », nous suivons des « Pistes pour une recherche de l'anthropologie médicale au Zaïre » : la santé, facteur de développement, l'espace hospitalier zairois, médecine et société, éducation sanitaire et promotion de la santé, mettant l'accent sur les besoins les plus pressants d'un système de santé adapté au Zaïre.

Nous espérons que cet itinéraire parcouru ensemble nous aura permis d'avancer dans notre connaissance commune. N'hésitez pas à nous faire part de vos réactions à cette initiative.

R.P.C.